



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

6908-е заседание

Четверг, 24 января 2013 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Масуд Хан (Пакистан)

Члены:

Аргентина	г-н Эстреме
Австралия	г-н Куинлан
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Бриан
Гватемала	г-н Брис Гутьеррес
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Республика Корея	г-н Ким Сук
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2013/7)0

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2013/7)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/48, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Хочу обратить внимание членов Совета на документ S/2013/7, в котором содержится доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Хотел бы информировать Совет о том, что председательствующая в Совете делегация провела встречи с представителями сторон, которые подтвердили, что они по-прежнему придерживаются своих хорошо известных позиций в отношении данного пункта повестки дня Совета. Исходя из результатов этих встреч, председательствующая делегация, с согласия членов Совета, пришла к выводу о том, что Совет может приступить к принятию решения по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Того, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Азербайджан

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2089 (2013).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Мехдиев (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко поделиться с Советом причиной, вынудившей нас воздержаться при голосовании по резолюции 2089 (2013).

Хотели бы выразить признательность делегации Соединенного Королевства за его руководящую роль и усилия, направленные на содействие проведению переговоров по этой резолюции. Азербайджан полностью поддерживает продление на шесть месяцев мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

В 2013 году исполняется 50 лет с момента возникновения кипрской проблемы. Справедливое и прочное политическое урегулирование без дальнейшего промедления отвечало бы надеждам и чаяниям международного сообщества. Нет необходимости находить решение также отвечало бы интересам обеих сторон и всего региона. Азербайджан считает, что достижение урегулирования кипрской проблемы в рамках установленных параметров Организации Объединенных Наций возможно, и мы вновь заявляем о нашей полной поддержке усилий Генерального секретаря в этой связи. Очевидно, что урегулирование может быть обеспечено лишь в результате осуществления процесса, ориентированного на достижение результатов, и при постоянной поддержке миссии добрых услуг Генерального секретаря.

Хотя предполагалось, что эта резолюция явится чисто техническим продлением, в ней, тем не менее, содержится ряд элементов, которые уже устарели. Фактически, формулировки резолюции 2089 (2013) в отношении переговоров являются повтором

формулировок резолюции 2058 (2012), и они должным образом не отражают ситуации, сложившейся за шестимесячный отчетный период. Таким образом, содержащиеся в тексте призывы к продвижению к более интенсивным переговорам устарели, поскольку переговоры по вопросам существа застопорились в июле 2012 года.

Кроме того, в только что принятой резолюции содержатся явные фактические неточности, например ссылка в пункте 5 на военные районы на севере, что больше не является актуальным. Далее, в резолюции игнорируется ряд озабоченностей, высказанных Генеральным секретарем в его январском

докладе (S/2013/7). За исключением некоторых мелких поправок, многие важные вопросы, которые поднимала наша делегация с учетом выше-названных соображений, не были учтены в ходе переговоров.

По только что приведенным мною причинам Азербайджан принял решение воздержаться при голосовании по резолюции 2089 (2013).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.